



联合国



## 防治荒漠化公约

Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(7)/2/Add.3 (B)  
5 August 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议  
第七届会议  
2005年10月17日至28日，内罗毕  
临时议程项目6(b)

### 方案和预算

#### 增 编

《公约》各信托基金 2004-2005 两年期业绩报告

截至 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期

未经审计的财务报表

#### 秘书处的说明

#### 内容提要

本文件载有截至 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期未经审计的财务报表。

缔约方会议不妨提议额外的适当行动，列入有待第七届会议通过的关于行政和财务事项的决定。

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、财务报表的证明.....		3
二、导 言.....	1 - 3	4
A. 任 务.....	1	4
B. 本说明的范围.....	2	4
C. 缔约方会议可以采取的行动.....	3	4
三、2004-2005 两年期财务报表.....		5
A. 报表一： 2004 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期 12 个月时期收入和支出及 准备金和基金结余变动表.....		5
B. 报表二：截至 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期资产、 负债、准备金和基金结余.....		6
C. 报表三： 2004 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期 12 个月时期现金流动表.....		7
D. 报表四：核心预算：2004 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期 12 个月时期拨款明细表.....		8
四、财务报表附注.....	4 - 19	9
附注 1. 宗旨声明.....	4	9
附注 2. 会计政策.....	5-19	9

## 一、财务报表的证明

兹证明所附《联合国防治荒漠化公约》2004年12月31日终了的2004-2005两  
年期12个月时期财务报表正确无误。

《联合国防治荒漠化公约》秘书处

执行秘书

哈马·阿尔巴·迪亚洛

## 二、导 言

### A. 任 务

1. 根据缔约方会议财务细则(第 2/COP.1 号决定), 提出 2004-2005 两年期第一年的临时账目表, 供缔约方会议第七届会议审议。

### B. 本说明的范围

2. 本文件报告截至 2004 年 12 月 31 日的财务业绩。其中包括四个报表, 并附简要说明。

### C. 缔约方会议可以采取的行动

3. 缔约方会议不妨注意到提供的信息和可能需要列入有待缔约方会议第七届会议通过的决定的行动建议。

三、2004-2005 两年期财务报表

A. 报表一

2004 年 12 月 31 日终了的 2004-2005 两年期 12 个月时期收入和支出及准备金和基金余额变动表

(美元)

	参考附注	《公约》核心预算信托基金(UXA)		缔约方代表出席《公约》缔约方会议 信托基金(UVA)		《公约》活动自愿资助信托基金 (UWA)	
		2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年
<b>收入:</b>							
摊款	附注 2g(一)	8,048,000	15,325,200	-	-	-	-
自愿捐款	附注 2g(二)	638,318	987,975	-	1,573,312	5,489,107	6,883,727
方案支助费用收入		-		-		-	
其他/杂项收入							
利息收入	附注 2g(三)	67,338	238,117	10,370	50,039	35,983	190,959
杂项	附注 2g(四)	33,893	97,643	620	19,189	9,285	42,160
<b>收入共计</b>		<b>8,787,549</b>	<b>16,648,935</b>	<b>10,990</b>	<b>1,642,540</b>	<b>5,534,375</b>	<b>7,116,846</b>
<b>支出:</b>							
工作人员费用和其他人事费		4,855,919	7,749,871	1,654	7,678	1,512,218	2,214,711
旅费		338,206	1,551,270	134,313	1,628,101	628,977	3,749,955
订约事务费		83,740	443,595	-	-	184,965	284,339
业务开支		394,176	466,398	-	2,464	-	84,239
采购		25,173	123,448	-	-	4,115	3,973
研究金赠款和其他		1,621,663	3,916,675	-	-	2,113,158	2,909,895
<b>直接支出共计</b>		<b>7,318,877</b>	<b>14,251,257</b>	<b>135,967</b>	<b>1,638,243</b>	<b>4,443,433</b>	<b>9,247,112</b>
方案支助费用		925,962	1,608,663	17,676	212,972	559,980	1,202,146
<b>支出共计</b>		<b>8,244,839</b>	<b>15,859,920</b>	<b>153,643</b>	<b>1,851,215</b>	<b>5,003,413</b>	<b>10,449,258</b>
上一期调整数		4,965	23,881	(2,610)	16,620	(1,511)	(85,790)
退还捐赠者							(62,087)
<b>收入超过(少于)支出的净额</b>		<b>547,675</b>	<b>812,896</b>	<b>(145,263)</b>	<b>(192,055)</b>	<b>529,451</b>	<b>(3,480,289)</b>
转入(转自)其他基金		-	-	-	50,000	-	(50,000)
前期债务的结余	附注 2(e)	353,907	183,687	83,009	127,847	443,317	481,609
<b>准备金和基金结余: 期初</b>		<b>2,980,110</b>	<b>1,983,527</b>	<b>548,472</b>	<b>562,680</b>	<b>649,357</b>	<b>3,698,037</b>
<b>准备金和基金结余: 期末</b>		<b>3,881,692</b>	<b>2,980,110</b>	<b>486,218</b>	<b>548,472</b>	<b>1,622,125</b>	<b>649,357</b>

A. 报表一

2004年12月31日终了的2004-2005两年期12个月时期收入和支出及准备金和基金余额变动表  
(美元)

(续)

	参考附注	《公约》秘书处安排的《公约》 活动信托基金(BMA)		《公约》方案支助费用特别账户 (ZQA)		共 计	
		2004-2005年	2002-2003年	2004-2005年	2002-2003年	2004-2005年	2002-2003年
收入：							
摊款	附注 2(一)	-	-	-	-	8,048,000	15,325,200
自愿捐款	附注 2(二)	634,922	1,002,746	-	-	6,762,347	10,447,760
方案支助费用收入		-	-	1,573,954	3,164,728	1,573,954	3,164,728
其他/杂项收入		-	-	-	-	-	-
利息收入	附注 2(三)	7,971	30,417	10,539	49,297	132,201	558,829
杂项	附注 2(四)	9,445	1,088	135,827	-	189,070	160,080
<b>收入共计</b>		<b>652,338</b>	<b>1,034,251</b>	<b>1,720,320</b>	<b>3,214,025</b>	<b>16,705,572</b>	<b>29,656,597</b>
支出：							
工作人员费用和其他人事费		171,746	135,943	1,477,269	3,434,199	8,018,806	13,542,402
旅费		299,007	587,287	-	1,965	1,400,503	7,518,578
订约事务费		7,491	35,133	-	2,224	276,196	765,291
业务开支		-	2,361	-	34,320	394,176	589,782
采购		-	-	-	-	29,288	127,421
研究金赠款和其他		57,960	199,522	261,119	-	4,053,900	7,026,092
直接支出共计		536,204	960,246	1,738,388	3,472,708	14,172,869	29,569,566
方案支助费用		69,887	124,832	-	-	1,573,505	3,148,613
<b>支出共计</b>		<b>606,091</b>	<b>1,085,078</b>	<b>1,738,388</b>	<b>3,472,708</b>	<b>15,746,374</b>	<b>32,718,179</b>
上一期调整数		-	7,865	-	(110,973)	844	(148,397)
						-	<b>(62,087)</b>
<b>收入超过(少于)支出的净额</b>		<b>46,247</b>	<b>(42,962)</b>	<b>(18,068)</b>	<b>(369,656)</b>	<b>960,042</b>	<b>(3,272,066)</b>
转入(转自)其他基金		-	-	-	-	-	-
前期债务的节余	附注 2(e)	117,824	60,497	16,835	7,782	1,014,892	861,422
准备金和基金结余：期初		18,539	1,004	437,799	799,673	4,634,277	7,044,921
<b>准备金和基金结余：期末</b>		<b>182,610</b>	<b>18,539</b>	<b>436,566</b>	<b>437,799</b>	<b>6,609,211</b>	<b>4,634,277</b>

B. 报 表 二

截止 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期资产、负债、准备金和基金结余表  
(美元)

	参考附注	《公约》核心预算信托基金 (UXA)		缔约方代表出席《公约》缔约方会议 信托基金(UVA)		《公约》活动自愿资助 信托基金(UWA)	
		2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年
资产							
现金和定期存款	附注 2(f)	2,948,664	3,257,259	517,007	696,673	2,035,861	1,139,898
应收帐款：							
应收认捐款和摊款		1,447,600	1,254,073	2,800	1,480	-	-
联合国普通基金应付款		-	-	-	-	-	-
其他应收帐款		452,051	491,319	3,267	4,025	115,975	107,189
向执行机构提供的业务资金		-	1,632	-	-	298,784	7,174
资产共计		4,848,315	5,004,283	523,074	702,178	2,450,620	1,254,261
负债							
预收捐款/付款		203,412	622,929	-	-	-	-
未清偿债务		455,306	1,171,993	27,816	91,380	755,991	586,959
应付帐款：							
应付基金间结余款		201,488	88,037	9,040	62,326	32,447	-
其他应付帐款		106,417	141,214	-	-	40,057	17,945
负债共计		966,623	2,024,173	36,856	153,706	828,495	604,904
准备金和基金结余							
业务准备金		-	-	23,046	163,191	750,512	878,769
周转准备金		684,322	690,721	-	-	-	-
累积盈余(赤字)		3,197,370	2,289,389	463,172	385,281	871,613	(229,412)
准备金和基金结余共计		3,881,692	2,980,110	486,218	548,472	1,622,125	649,357
负债、准备金和基金结余共计		4,848,315	5,004,283	523,074	702,178	2,450,620	1,254,261

B. 报表二

截至 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期资产、负债、准备金和基金结余表  
(美元)

(续)

	参考附注	《公约》秘书处安排的《公约》 活动信托基金 (BMA)		《公约》方案支助费用特别帐户 (ZQA)		共计	
		2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年	2004-2005 年	2002-2003 年
资产							
现金和定期存款	附注 2(f)	398,356	222,483	373,983	430,089	6,273,871	5,746,402
应收帐款:							
应收认捐款和摊款		-	-	-	-	1,450,400	1,255,553
联合国普通基金应付款		-	-	-	-	-	-
其他应收帐款		27,977	31,590	83,539	42,551	682,809	676,674
向执行机构提供的业务资金		-	-	-	-	298,784	8,806
资产共计		<b>426,333</b>	<b>254,073</b>	<b>457,522</b>	<b>472,640</b>	<b>8,705,864</b>	<b>7,687,435</b>
负债							
预收捐款/付款		-	-	-	-	203,412	622,929
未清偿债务		197,190	235,216	17,326	13,185	1,453,629	2,098,733
应付帐款:							
应付基金间结余款		-	-	3,630	18,535	246,605	168,898
其他应付帐款		46,533	318	-	3,121	193,007	162,598
负债共计		<b>243,723</b>	<b>235,534</b>	<b>20,956</b>	<b>34,841</b>	<b>2,096,653</b>	<b>3,053,158</b>
准备金和基金结余							
业务准备金		-	-	347,678	355,955	1,121,236	1,397,915
周转准备金		-	-	-	-	684,322	690,721
累积盈余(赤字)		182,610	18,539	88,888	81,844	4,803,653	2,545,641
准备金和基金结余共计		<b>182,610</b>	<b>18,539</b>	<b>436,566</b>	<b>437,799</b>	<b>6,609,211</b>	<b>4,634,277</b>
负债、准备金和基金结余共计		<b>426,333</b>	<b>254,073</b>	<b>457,522</b>	<b>472,640</b>	<b>8,705,864</b>	<b>7,687,435</b>



C. 报 表 三

2004年12月31日终了的2004-2005两年期12个月时期现金流表  
(美元)

	UXA		UVA		UWA		BMA		ZQA	
	2004年	2003年	2004年	2003年	2004年	2003年	2004年	2003年	2004年	2003年
业务活动的现金流动:										
收入超过(少于)开支的净额(报表一)	547,675	812,896	(145,263)	(192,055)	529,451	(3,480,289)	46,247	(42,962)	(18,068)	(369,656)
应收捐款的(增加)减少数额	(193,527)	141,349	(1,320)	2,610	-	-	-	-	-	-
其他应收账款的(增加)减少数额	39,268	(226,436)	758	(801)	(300,396)	(69,819)	3,613	(29,547)	(40,988)	(41,859)
其他资产的(增加)减少数额	1,632	-	-	-	-	-	-	-	-	-
预收捐款的增加(减少)数额	(419,517)	(552,508)	-	-	-	(5,000)	-	-	-	-
应付账款的增加(减少)数额	(34,797)	39,584	-	-	22,112	16,789	46,215	318	(3,121)	2,386
未清偿债务的增加(减少)数额	(716,687)	495,240	(63,564)	(37,255)	169,032	(199,166)	(38,026)	127,205	4,141	5,241
减: 利息收入	(67,338)	(238,117)	(10,370)	(50,039)	35,983	190,959	7,971	7,400	(38,758)	36,858
业务活动的现金净额	<b>(843,291)</b>	<b>472,008</b>	<b>(219,759)</b>	<b>(277,540)</b>	<b>456,182</b>	<b>(3,546,526)</b>	<b>66,020</b>	<b>62,414</b>	<b>(96,794)</b>	<b>(367,030)</b>
投资和金融活动的现金流动:										
应收基金间结余(增加)减少数额	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
应付基金间结余增加(减少)数额	113,451	(253,921)	(53,286)	(6,499)	32,447	(435,524)	-	(2,746)	(14,905)	(4,957)
加: 利息收入	67,338	238,117	10,370	50,039	(35,983)	(190,959)	(7,971)	(7,400)	38,758	(36,858)
投资和金融活动的现金净额	<b>180,789</b>	<b>(15,804)</b>	<b>(42,916)</b>	<b>43,540</b>	<b>(3,536)</b>	<b>(626,483)</b>	<b>(7,971)</b>	<b>(10,146)</b>	<b>23,853</b>	<b>(41,815)</b>
其他来源的现金流动:										
前期债务节余	<b>353,907</b>	183,687	<b>83,009</b>	127,847	<b>443,317</b>	<b>481,609</b>	<b>117,824</b>	<b>60,497</b>	<b>16,835</b>	<b>7,782</b>
基金结余的其他调整	-	-	-	<b>50,000</b>	-	<b>(50,000)</b>	-	-	-	-
其他来源的现金净额	<b>353,907</b>	<b>183,687</b>	<b>83,009</b>	<b>177,847</b>	<b>443,317</b>	<b>431,609</b>	<b>117,824</b>	<b>60,497</b>	<b>16,835</b>	<b>7,782</b>
现金和定期存款增加(减少)净额	<b>(308,595)</b>	<b>639,891</b>	<b>(179,666)</b>	<b>(56,153)</b>	<b>895,963</b>	<b>(3,741,400)</b>	<b>175,873</b>	<b>112,765</b>	<b>(56,106)</b>	<b>(401,063)</b>
现金和定期存款—期初	<b>3,257,259</b>	<b>2,617,368</b>	<b>696,673</b>	<b>752,826</b>	<b>1,139,898</b>	<b>4,881,298</b>	<b>222,483</b>	<b>109,718</b>	<b>430,089</b>	<b>831,152</b>
现金和定期存款—期末	<b>2,948,664</b>	<b>3,257,259</b>	<b>517,007</b>	<b>696,673</b>	<b>2,035,861</b>	<b>1,139,898</b>	<b>398,356</b>	<b>222,483</b>	<b>373,983</b>	<b>430,089</b>

D. 报表四

核心预算：2004年12月31日终了的2004-2005两年期12个月时期拨款明细表  
(美元)

预算分类	拨 款				支 出			结 余
	2004年核准的预算	调整数	预算项目内转 拨款百分比	2004年 调整的预算	付 款	未清偿债务	共 计	
行政领导和管理	763,000	287,320	37,7%	1,050,320	1,005,527	44,788	1,050,315	5
对缔约方会议及其 附属机构的实质性 支助、法律咨询和 全球问题	1,134,000	(160,480)	(14,2%)	973,520	971,356	2,158	973,514	6
促进执行和协调	2,067,000	(30,490)	(1,5%)	2,036,510	2,001,113	35,390	2,036,503	7
对外关系和宣传	438,000	253,730	57,9%	691,730	691,722	-	691,722	8
行政股	1,282,000	(15,170)	(1,2%)	1,266,830	1,193,852	72,969	1,266,821	9
全球机制	1,824,000	(334,910)	(18,4%)	1,489,090	1,000,000	300,000	1,300,000	189,090
小计	<b>7,508,000</b>	-	-	<b>7,508,000</b>	<b>6,863,570</b>	<b>455,305</b>	<b>7,318,875</b>	<b>189,125</b>
方案支助费用	976,000	-	-	976,000	925,964	-	925,964	50,036
共计	<b>8,484,000</b>	-	-	<b>8,484,000</b>	<b>7,789,534</b>	<b>455,305</b>	<b>8,244,839</b>	<b>239,161</b>
周转准备金	119,000	-	-	119,000	119,000	-	119,000	-
减：东道国捐款	555,000	-	-	555,000	638,318	-	638,318	(83,318)
总计	<b>8,048,000</b>	-	-	<b>8,048,000</b>	<b>7,270,216</b>	<b>455,305</b>	<b>7,725,521</b>	<b>322,479</b>

## 四、财务报表附注

### 附注 1. 宗旨声明

4. 《防治荒漠化公约》常设秘书处于 1999 年 1 月 1 日成立，其宗旨如下：
- (a) 为缔约方会议及其附属机构的各届会议作出安排并为它们提供所需服务；
  - (b) 编辑和递交向它提交的报告；
  - (c) 在非洲和其他地区的受影响发展中国家缔约方提出要求的情况下，帮助它们编辑并提交《公约》所要求的资料；
  - (d) 同其他有关国际机构和公约的秘书处协调工作；
  - (e) 为切实履行其职责，根据缔约方会议的指导，在行政管理和订约事务方面作出必要的安排；
  - (f) 就根据本《公约》执行其职务的情况编写报告，并将其提交缔约方会议；并且
  - (g) 执行缔约方会议规定秘书处履行的其他职务。

### 附注 2. 会计政策

5. 《防治荒漠化公约》的主要会计政策如下：

(a) 规则和程序

6. 《公约》账目的保管应符合《联合国财务条例和细则》和《公约财务条例》，并应遵守联大 1993 年 12 月 23 日第 48/216C 号决议所确认的《联合国系统共同会计准则》(A/48/530)以及其后的修订案文。

7. 执行秘书根据缔约方会议制定的财务程序，为下一个两年期编制了核心预算，并将它提交缔约方会议审议和批准。核定的预算是对执行秘书的授权，他可以基于核准拨款的用途拨款、举借债务和付款。2004-2005 两年期，缔约方会议批准的核心预算为 1,590 万美元，其中相当于 102 万欧元的数额已由东道国政府支付。所有缔约方应根据经过调整的联合国会费分担比额分摊其余额。

(b) 会计基础

8. 帐目的编列是以历史成本为基础，加以调整，所有财产的购置成本均列为购置年份的费用，在审查所涉期间由东道国捐赠的财产则根据联合国汇率平均值估值。

9. 《公约》账户根据“基金会计”基础编列。缔约方会议或执行秘书可设立独立的普通基金或特殊用途基金。每个基金都是不同的财务和会计主体，分别备有自平复式薄记账本。

(c) 或有负债

10. 这项开支不包括在紧急情况下可能支付《联合国工作人员细则》附录 D 中由捐款资助的工作人员费用。此种费用由与 VanBreda&Co.International 签订的合同安排承担。

(d) 收入所得税退款政策

11. 《公约》工作人员的薪资按净额由服务年度的预算支付。收入所得税退款则记入向工作人员支付薪资的年度。

(e) 未清偿债务

12. 未清偿债务是财务期内应支付但尚未支付的开支。在本财务期内，《公约》所有活动的未清偿债务在所涉期间结束后 12 个月内仍然有效。

(f) 现金和定期存款

13. 银行有息存款账户、定期和活期账户的存款在资产负债表中作为现金列报。所有定期存款都按照联合国投资政策和指导方针投放。

(g) 收 入

(一) 缔约方分摊的会费

14. 分摊会费收入根据缔约方会议核定的预算按权责发生制确认。

(二) 自愿捐款

15. 对《公约》信托基金的自愿捐款于收取时作为收入入账，其中包括根据组织间安排收到的资金。

(三) 利息收入

16. 现金和定期存款利息收入在所涉财务期按权责发生制入账。将来到期的现金和定期存款应计利息作为应收账款入账。

(四) 杂项收入

17. 以前财务期内开支的退款、汇兑收益净额、已经收取的没有规定用途的款项以及出售剩余财产的收益都记作杂项收入。

(五) 捐 款

18. 对秘书处活动的所有捐款都存放于联合国日内瓦办事处。秘书处以欧元开了一个定额备用金账户，以支应波恩的开支。关于利用定额备用金账户情况的报告定期提交联合国日内瓦办事处。

(h) 货币的换算

19. 《公约》财务报表以美元编列。根据《联合国会计准则》，以其他货币进行的交易都按照交易时的联合国业务汇率换算成美元入账。汇兑的收益或损失相应记入杂项收入和业务开支账户。

-----